

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litanie
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Friday: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturday: after mass - Adoration, Litany of
Loreto and Act of Consecration to the Blessed
Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się
2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt
z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on
December 2nd, 2017. Candidates please contact the
parish office.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 16 stycznia**

7:30 † Józef Gut [żona]

Wtorek, 17 stycznia Św. Antoniego, Opata

7:30 † Melania Grobelny [Lycyna]

Środa, 18 stycznia Tydzień Modlitw o Jedność Chrześcijan

7:30 †† Janina i Jan Karczmarczyk, Anna i Bolesław Sikora

[syn z rodziną]

18:30 † Andrzej Góra [rodzeństwo]

Czwartek, 19 stycznia

7:30 † Józef Skrok, 1-sza rocznica śmierci [żona]

Piątek, 20 stycznia

7:30 † Józef Skrok [córka z rodziną]

18:30 † Aniela Pięta [maż]

Sobota, 21 stycznia Św. Agnieszki, Dziewicy i Męczennicy

7:30 †† Maria i Edward Witowski [córka z rodziną]

Liturgia Niedzieli – III Niedziela Zwykła

17:00 – Missa Pro Populo (w intencji parafian)

Niedziela, 22 stycznia

8:00 † Piotr Pasonek, 2-ga rocznica śmierci

[żona z rodziną]

9:30 O Błogosławieństwo Boże dla Danuty i Tony'ego

Paliniewicz w 40-tą rocznicę ślubu [rodzina]

11:00 †† Stanisław Mazuń, Adam Kołacz [J. Mazuń]

12:45 †† Brat i mąż [A. Mielniczuk]

Niedziela, 22. stycznia, 2017 /Sunday, January 22, 2017

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

LEKTORZY

T. Kwasnik / E. Lipski

J. Wiech / Z. Babis

B. Owen / R. Armacinski

R. Bledowski / S. Bledowski

A. Baran / R. Wołoch

SZAFARZE EUCHARYSTII

E. Prusko

D. Breła

D. Pogoda

L. Czaplinski / S. Galus

A. Gut / B. Gut

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

ZYWY RÓŻANIEC

22/23 stycznia 2017: sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Jana Chrzciciela; niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Antoniego, przed godz. 11:00 – Róża Św. Stanisława Kostki i Św. Piotra i Pawła, przed godz. 12:45 – Róża Św. Wojciecha i Św. Teresy

KOLEKTA 31 grud./1 stycznia: \$10,560; Renovation Fund \$970
7/8 stycznia: \$6,737; Renovation Fund \$1,485

Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!

COLLECTION: Dec. 31/Jan. 1: \$10,560; Renovation Fund: \$970
Jan. 7/8: \$6,737; Renovation Fund: \$1,485

Słowo na niedzielę...

Jan Chrzciciel, który przygotowywał drogi dla Pana, sam też musiał długo przygotowywać się na spotkanie z Nim. Pościł, umartwiał się, by w końcu umieć rozpoznać w Jezusie Mesjasza, Baranka Bożego. Ta chwila stała się ukoronowaniem całego jego życia. I my podczas każdej Eucharystii słyszymy słowa „Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata”. Patrzymy na Hostię, wiedząc, że to Jezus. Obyśmy umieli sercem zobaczyć i rozpoznać w Nim naszego jedyne Pana i Zbawiciela.

Po przerwie świątecznej **witamy** ponownie w naszej parafii **Ks. Krzysztofa Budę CR**, który pomagać nam będzie duszpastersko w dni powszednie. Natomiast Ks. Henrykowi, który po przerwie wrócił na uniwersytet życzymy wielu dalszych sukcesów w nauce. Ks. Henryk nadal będzie z nami w weekendy.

After the Christmas break we **welcome** back to our parish **Fr. Chris Buda CR** who will be providing pastoral help on weekdays. Fr. Henryk has returned to university after the Christmas break. We wish him continuing success in his studies. Fr. Henryk will continue to be with us on weekends.

Dziękujemy za Wasze hojne wsparcie dla domu dziecka prowadzonego przez Siostry Augustianki w Bielawie. Zebraliśmy \$6,790 – Bóg zapłać!

Thank you for your generous support for the Orphanage in Bielawa, Poland. We raised \$6,790 – God bless you!

Praagniemy poinformować, że od początku grudnia nasze **biuletyny** dostępne są na stronie internetowej parafii w formacie PDF – www.stankostka.ca

We would like to inform you that our **parish bulletins** are available online on our website in PDF format: www.stankostka.ca

Kopertki na rok 2017 są wystawione z tyłu kościoła po każdej niedzielnej mszy świętej.

2017 Envelopes are available for pick-up at the back of the church after every Sunday mass.

Wydawca naszego biuletynu, **LITURGICAL PUBLICATIONS**, zaprasza wszystkich, którzy chcieliby się w nim reklamować, do kontaktowania się z **Steven** pod numerem **1-800-268-2637**. Reklamy na okładce, które pojawią się już niebawem, będą finansowały jego drukowanie.

Zawiadamiamy, że nie przyjmujemy już ulotek z reklamami jako wkładek do biuletynu. Jeśli chcecie Państwo ogłosić wydarzenie polonijne, prosimy o kontakt e-mailowy z kancelarią najpóźniej do wtorku wieczorem każdego tygodnia.

LITURGICAL PUBLICATIONS will be setting up the advertisements for our bulletin. These ads will make our new bulletin possible, and will soon begin to appear at its back. Please support the bulletin and advertise your product or service. To do so, please call **Steven** at Liturgical Publications at **1-800-268-2637**. We would like to inform everyone that we will no longer be accepting paper inserts for the bulletin. If you would like to advertise a community event, please email the Parish Office at the latest by Tuesday evening each week.

Nasza **Kawiarenka Parafialna** jest już otwarta!
Zapraszamy po każdej Mszy Świętej niedzielnej na pyszne
domowe ciasto i kawę w serdecznej atmosferze.

Our **Parish Café is now open!!!** We invite everyone after
every Sunday mass for have homemade pastries and coffee
in a warm atmosphere.

W ostatnią niedzielę ruszyła w naszym kościele „**Msza Rodzinna**” – co tydzień o godzinie 12:45. Zapraszamy serdecznie wszystkie rodziny z dziećmi i młodzieżą.
W trakcie tych Mszy odbywać się będzie również równoległe Liturgia Słowa („Children’s Liturgy of the Word”) dla dzieci w wieku 4-10 lat.

We invite all families with children and teenagers to our
“**Family Mass**” every Sunday at 12:45pm. During these masses we will be having the „Children’s Liturgy Program” for children ages 4-10.

W tym miesiącu ksiądz proboszcz odwiedza wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („**po kołędzie**”).
Prosimy skontaktować się z kancelarią parafialną w celu ustalenia terminu kołеды.

In January our pastor is making **pastoral visits** to meet and get to know all St. Stan’s parishioners better. If you are interested, please call the parish office to schedule a visit.

Catholic Meet-Up @ Spring Grillhouse Korean BBQ
- Sunday, January 22nd at 6:00 pm. A way for Catholic Young Adults (19-39) to meet and connect! Spring Grill House (1441 Upper James St, Hamilton); Reservations under 'Justin.' Come out, meet some amazing people, share the Faith and chill with great food and conversation! For more info see 'Hamilton Catholic Young Adults' on Facebook or e-mail jpeter@hamiltondiocese.com.

Euthanasia & Assisted Dying – Dr. Moira McQueen Presentation

Dr. Moira McQueen of the Canadian Catholic Bioethics Institute will offer a presentation and Q&A on the need for conscience rights protection for physicians, healthcare workers and Catholic institutions in light of the legalization of assisted dying and euthanasia. Join us at the Cathedral Basilica of Christ the King on **Sunday, January 29th at 12 Noon** (following the 11:00 a.m. Mass) for this presentation in McNally Hall – a light lunch will be provided.

Ogłoszenia Polonijne

Zebranie Wyborcze ZPwK Grupy 2 w Hamilton odbędzie się w niedzielę, 15 stycznia, 2017 o godz. 14:30 w sali własnej. Zapraszamy wszystkich członków Grupy 2.

ZPwK Gr. 2 Hamilton Voting Meeting will take place on Sunday, January 15th at 2:30pm at the Polish Eagle Hall. All members of Gr. 2 are welcome.

Zespół Folklorystyczny "Ludowa Nuta" zaprasza serdecznie na doroczny "**Bal Góralski**" 21 stycznia 2017 r. na sali Związkowca, 1015 Barton St. E. Po bilety (\$30) proszę dzwonić: 905-304-1945.

The Polish Folk Ensemble "Ludowa Nuta" invites everyone to "**Bal Góralski**" on January 21, 2017 at the "Związkowiec," 1015 Barton St.E. For tickets (\$30) please call 905-304-1945.

„Ciepły powiew w środku zimy” - **Polsko-Tamili Wieczór Historii i Kultury** – piątek 20 stycznia, 2017 o godz. 19:00 – Centrum Jana Pawła II (4300 Cawthra Rd., Mississauga).

An Evening of Polish-Tamil History and Culture – Friday, January 20th 2017 at 7pm - Centrum Jana Pawła II (4300 Cawthra Rd., Mississauga). Please see the poster at the back of the church for more details.

Szkoła Polonii im. Jana Pawła II zaprasza na powtórkę **Jaselek** w niedzielę 22 stycznia po Rodzinnej Mszy Świętej o 12:45 w sali parafialnej.

The Jan Paweł II Polish School invites everyone to a second performance of the **Jaselka** on Sunday, January 22 after the Family Mass at 12:45pm in the parish hall.

Polscy Weterani Placówki 315 zapraszają serdecznie na doroczny Oplatek 22. stycznia 2017 r. do Domu Polskiego, 4 Solidarność Place. Po bilety (\$15), dzieci (6 do 12 lat \$7) prosimy dzwonić: 905-544-5968 lub 905-902-6687.

The Polish Veterans #315 cordially invite you do their annual Oplatek dinner January 22nd at Dom Polski, 4 Solidarnosc Place. For tickets (\$15), children (age 6-12 \$7) please call: 905-544-5968 or 905-902-6687.

Zebranie członków Placówki #315 odbędzie się w niedzielę 29. stycznia w lokalu własnym. Początek zebrania 2:15pm.

Legion #315 Member Meeting will take place on January 29th at Dom Polski beginning at 2:15pm.

Pozostało kilka miejsc wolnych na **pielgrzymkę do Ziemi Świętej w maju 2017** r. z parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Kitchener. Rezerwacja i informacje – parafia: (519) 742-5831.

There are a few spots remaining for the **pilgrimage to the Holy Land in May 2017** being led by the Sacred Heart of Jesus parish in Kitchener. For reservations and information please call the parish: (519) 742-5831.

Welcome to
**RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA
ŚW. STANISŁAWA KOSTKI**

For advertising space please call
1-800-268-2637